

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Теория и практика перевода классических текстов

Направление подготовки (специальность)	44.03.05 «Педагогическое образование» (с двумя профилями подготовки)
Направленность (профиль) подготовки	«Русский язык. Литература»
Цель освоения дисциплины	Цель освоения дисциплины «Теория и практика перевода классических текстов» – ознакомить студентов с основными положениями теории перевода, системой принципов, которая определяется при исследовании произведений различных жанров.
Общая трудоёмкость дисциплины	3 / 108 (зач. ед./ час)
Форма промежуточной аттестации	Зачёт в 4 семестре
Краткое содержание дисциплины:	Предмет, задачи и цели переводоведения. Объект теории перевода. Основные принципы перевода с классических языков на русский. Порядок грамматического анализа и перевода простого нераспространенного предложения и простого распространенного предложения со сказуемым в действительном залоге. Особенности перевода предложения с отрицанием. Методика грамматического анализа и перевода простого предложения с инфинитивным оборотом «accusativus cum infinitive». Особенности перевода предложения с отрицанием. Методика грамматического анализа и перевода простого предложения с инфинитивным оборотом «nominativus cum infinitivo». Методика грамматического анализа и перевода предложений с причастными оборотами. Методика грамматического анализа и перевода простого распространенного предложения с герундием и герундивом. Методика грамматического анализа и перевода сложноподчиненного предложения со сказуемым в изъявительном наклонении. Методика грамматического анализа и перевода обстоятельственных придаточных предложений. Методика грамматического анализа и перевода сложноподчиненного предложения со сказуемым в конъюнктиве. Методика грамматического анализа и перевода сложноподчиненного предложения со сказуемым в конъюнктиве.

Аннотацию рабочей программы составила: доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Пименова М.В. 